Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

Band: 70 (1979)

Heft: 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

Rubrik: Assemblées annuelles de 1979 de l'ASE et de l'UCS les 31 août et 1er

septembre, à Zofingue

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Assemblées annuelles de 1979 de l'ASE et de l'UCS

les 31 août et 1er septembre, à Zofingue

Invitation

Les membres de l'ASE et de l'UCS sont cordialement invités à participer, sans leur épouse, aux Assemblées annuelles de 1979, qui ont pu être organisées à Zofingue, grâce à l'hospitalité des Services Industriels de cette ville et des Entreprises d'électricité argoviennes (AEW) à Aarau.

Les Directions des sociétés suivantes ont bien voulu accepter la visite de leurs installations:

- S.A. des Câbleries de Brougg, Brougg
- S.A. Sprecher & Schuh, Aarau
- Centre postal, Däniken
- S. A. Franke, Construction de cuisines professionnelles, Aarbourg
- S. A. Siegfried, Fabrique de produits chimiques et pharmaceutiques, Zofingue
- S. A. Hans Müller, Fabrique de machines Grapha, Zofingue
- Station d'incinération des ordures et d'épuration des eaux usées, Oftringen
- Aare et Tessin, Société Anonyme d'Electricité (ATEL), Olten
- Centrale nucléaire de Gösgen-Däniken SA, Däniken
- Entreprises d'électricité argoviennes (AEW), Aarau



Programme

1. Assemblées générales

Vendredi 31 août 1979

1.1 Assemblée générale de l'UCS

15 h 30 Assemblée générale de l'UCS au Centre de formation, Strengelbacherstrasse, Zofingue suivie d'un exposé de M. W.K. Flachs, directeur général de Shell (Switzerland), Zurich, «Die strategische Bedeutung der Energieversorgung unseres Landes»

Les membres de l'ASE sont aussi cordialement invités à cet exposé.

Samedi 1er septembre 1979

1.2 Assemblée générale de l'ASE

9 h 30 Assemblée générale de l'ASE au Centre de formation, Strengelbacherstrasse, Zofingue

2. Partie technique des Assemblées annuelles

Samedi 1er septembre 1979

Au Centre de formation, Strengelbacherstrasse, Zofingue

«Programme d'impulsion et Centre ECCE»

11 h 00 Discours de bienvenue du président de l'ASE, M. A.W. Roth

Exposés

1. Wirtschaft, Staat und Hochschulen vor den Problemen des wirtschaftlichen und technologischen Wandels

par M. W. Jucker, délégué aux questions conjoncturelles, Berne

2. Le Centre pour l'Evaluation et Contrôle de Composants Electroniques (ECCE) à Neuchâtel par M. A. Birolini, ingénieur en chef de l'ASE, chef du Centre ECCE, Neuchâtel

Les membres de l'UCS et de l'ASE sont cordialement invités à cette partie technique.

3. Soirée en commun

Vendredi 31 août 1979

- 18 h 30 Apéritif au Foyer de la Salle des Fêtes, Weiherstrasse, Zofingue, offert par la Municipalité de Zofingue
- 19 h 00 Dîner pour les invités et les membres de l'ASE et de l'UCS à la Salle des Fêtes, Weiherstrasse, Zofingue

Intermèdes offerts par les entreprises invitantes

Prix du dîner: fr. 35.-, y compris café crème et service, mais sans les boissons

4. Visites et excursions

Vendredi 31 août 1979

Visites, au choix

dès 4.1 S. A. des Câbleries de Brougg, Brougg

10 h 00 Rassemblement devant l'entrée principale de la S. A. des Câbleries de Brougg,28, Klosterzelgstrasse, Brougg

Visite

Déjeuner à l'Hôtel Rotes Haus, Brougg, offert par l'entreprise

15 h 00 Arrivée à Zofingue (Centre de formation)

Participation aux frais: fr. 5 .-

4.2 S.A. Sprecher & Schuh, Aarau

10 h 50 Rassemblement à la gare d'Aarau

11 h 15 Visite de la fabrique des installations à moyenne tension, à Suhr

Déjeuner à la cantine de la S. A. Sprecher & Schuh, Aarau, offert par l'entreprise

15 h 15 Arrivée à Zofingue (Centre de formation)

Participation aux frais: fr. 5.-

4.3 Centre postal de Däniken

- 11 h 30 Rassemblement au restaurant de l'Hôtel Schweizerhof, 8, Bahnhofquai, Olten, pour le déjeuner
- 13 h 00 Départ des autocars pour Däniken
- 13 h 15 Début de la visite
- 14 h 45 Départ pour Zofingue
- 15 h 15 Arrivée au Centre de formation, Zofingue

Prix: fr. 25.-

4.4 Station d'incinération des ordures et d'épuration des eaux, Oftringen

- 12 h 00 Rassemblement au Buffet de 1ère classe de la gare d'Olten, pour le déjeuner
- 13 h 30 Départ des autocars pour Oftringen
- 14 h 00 Visite de la station
- 15 h 15 Arrivée à Zofingue (Centre de formation)

Prix: fr. 25.-

4.5 S.A. Franke, Construction de cuisines professionnelles, Aarbourg

- 12 h 15 Rassemblement sur la place de la gare d'Olten Course vers Aarbourg
- 12 h 45 Déjeuner à la cantine de la S.A. Franke, offert par l'entreprise
- 15 h 15 Arrivée à Zofingue (Centre de formation)

Prix: fr. 10.-

4.6	S. A	. Hans	Müller.	Fabrique	de	machines	Grapha.	Zofinaue

11 h 00 Rassemblement au Centre de formation, Zofingue, pour le déjeuner au restaurant des étudiants

12 h 45 Visite de la fabrique

15 h 00 Fin de la visite

Prix: fr. 20.-

4.7 S.A. Siegfried, Fabrique de produits chimiques et pharmaceutiques, Zofingue

11 h 00 Rassemblement au Centre de formation, Zofingue, pour le déjeuner au restaurant des étudiants

13 h 00 Visite de la fabrique

15 h 00 Fin de la visite

Prix: fr. 20.-

Samedi 1er septembre 1979

Visites et excursions, au choix

4.8 Centrale nucléaire de Gösgen-Däniken, Däniken

12 h 15 Départ des autocars devant le Centre de formation, Zofingue

12 h 45 Déjeuner offert par l'entreprise

14 h 00 Visite de la centrale, puis retour à Olten

15 h 45 Arrivée à la gare d'Olten

Prix: fr. 15.-

4.9 Centre d'exploitation du réseau de l'ATEL, Olten

12 h 15 Départ des autocars du Centre de formation, Zofingue

Déjeuner offert par l'entreprise

Visite du Centre d'exploitation du réseau

14 h 45 Fin de la visite

Prix: fr. 15.-

4.10 Centrale hydroélectrique de Bremgarten-Zufikon, vallée de la Reuss

12 h 15 Départ des autocars du Centre de formation, Zofingue, pour la vallée de la Reuss

Déjeuner, offert par les Entreprises d'électricité argoviennes (AEW), Aarau

Visite de la centrale et des ouvrages d'assainissement de la vallée de la Reuss (ouvrages hydrauliques, assainissement du sol, protection de la nature)

17 h 00 Départ pour Zofingue et Olten

Participation aux frais: fr. 5.-

4.11 Visite des curiosités culturelles et historiques de Zofingue

12 h 15 Rassemblement au Centre de formation, Zofingue

Déjeuner dans un restaurant typique de Zofingue

Promenade à travers Zofingue sous la conduite d'un guide

15 h 15 Fin de la promenade

Prix (déjeuner et guide): fr. 30.-

Remarques

- 1. Le nombre des participants aux diverses visites et excursions est limité. Les organisateurs doivent donc se réserver le droit de modifier la répartition des inscriptions, en avisant les participants concernés.
- 2. Le nombre des places de stationnement étant partout limité, les participants aux visites et excursions sont priés de ne pas utiliser leur propre voiture.

Logement

Les hôtels des catégories suivantes sont disponibles pour le logement à Zofingue et aux environs (les prix s'entendent par personne, petit déjeuner, service et taxes y compris):

```
Catégorie I fr. 40.- et plus
II fr. 30.- à 40.-
III fr. 20.- à 30.-
```

Les organisateurs se chargeront volontiers de réserver les chambres d'hôtel pour les participants, à Zofingue ou dans les environs. Les commandes de chambres d'hôtel doivent être indiquées sur les bulletins d'inscription. La réservation sera confirmée par écrit. Les participants sont priés de régler eux-mêmes leur note d'hôtel. La carte de participant ne comprend pas de coupon pour le logement.

A la fin du dîner, le vendredi, les participants qui ne sont pas logés à Zofingue seront conduits au lieu de leur logement ou à la gare d'Olten.

Carte de participant

La carte de participant est obligatoire pour tous, à l'exception de ceux qui n'assistent qu'aux Assemblées générales. Elle coûte:

fr. 10.– pour les membres juniors, seniors et les membres libres

fr. 20.- pour les autres participants

La carte de participant sera expédiée, avec les coupons commandés, dès réception du bulletin d'inscription et de la finance de participation.

Bureau de renseignements

Le Bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS sera situé au Centre de formation, Strengelbacherstrasse, Zofingue, téléphone 062/52 19 52. Heures d'ouverture:

Vendredi 31 août 1979 9 h 00–20 h 00 Samedi 1^{er} septembre 8 h 00–12 h 30

Bureau de presse

Le Bureau de presse de l'ASE et de l'UCS se trouvera également au Centre de formation. Heures d'ouverture :

Vendredi 31 août 1979 15 h 00-17 h 30 Samedi 1^{er} septembre 9 h 00-12 h 00

Inscription

Date ultime d'inscription: 18 août 1979

Les participants sont priés d'envoyer leur bulletin d'inscription le plus tôt possible, à l'adresse suivante:

Association Suisse des Electriciens

Gestion de l'Association Case postale, 8034 Zurich

Tél. 01/53 20 20

Pour l'inscription et le règlement de la finance de participation, on utilisera la formule d'inscription et le bulletin de versement insérés dans le Bulletin ASE/UCS N° 14 du 21 juillet 1979.

Compte de chèques postaux: 80-6133, Association Suisse des Electriciens, à Zurich

Aller	St-Gall Winterthour Zurich Olten	dp dp dp ar	09.52 10.38 11.14 11.57	10.48 11.38 12.10 13.00	12.47 13.38 14.10 15.01	13.52 14.38 15.13 16.04	15.52 16.38 17.14 18.08		
	Genève Lausanne Fribourg Berne Olten	dp dp dp dp ar	09.18 09.54 10.43 11.08 12.00	10.47 11.22 12.07 12.36 13.28	14.08 15.00	13.11 13.57 14.45 15.10 16.00	15.17 15.56 16.45 17.10 18.00		
	Neuchâtel Bienne Soleure Olten	dp dp dp ar	10.42 11.09 11.31 11.55	11.44 12.08 12.30 12.54	13.51 14.14 14.35 15.02	14.48 15.17 15.39 16.03	16.49 17.13 17.35 17.59		
	Bâle Olten	dp ar	11.35 12.06	12.56 13.30	14.52 15.24	16.04 16.32	17.52 18.21		
*	Olten Zofingue	dp ar	12.09 12.16	13.32 13.38	15.26 15.33	16.34 16.41	18.24 18.31		
	Chiasso Lugano Bellinzona Lucerne Zofingue	dp dp dp dp ar	07.31 07.58 08.27 11.04 11.37	09.35 10.00 10.27 13.10 13.41	11.32 11.58 12.26 15.06 15.38	13.35 14.00 14.28 17.06 17.37			
Retour	Zofingue Olten Olten	dp ar dp	12.40 12.50	13.42 13.50 13.52	14.41 14.50	15.39 15.47 15.49	16.44 16.53	17.38 17.46 17.49	18.17 18.26
	Bâle Olten Zurich Winterthour St-Gall	ar dp dp dp ar		14.21 14.02 15.08 15.30 16.17		16.20 16.02 17.08 17.30 18.14		18.22 18.03 19.08 19.30 20.17	
	Olten Berne Fribourg Lausanne Genève	dp dp dp dp ar	13.02 14.00 14.22 15.13 15.53		15.03 16.00 16.23 17.14 17.57		17.04 18.00 18.23 19.14 19.54		18.36 19.36 19.58 20.45 21.18
	Olten Soleure Bienne Neuchâtel	dp dp dp ar	13.28 13.53 14.20 14.40	14.12 14.37 15.28 15.49		16.06 16.31 16.59 17.19	16.57 17.21 17.43 18.02	18.11 18.37 19.07 19.28	18.57 19.24 19.47 20.06
	Zofingue Lucerne Bellinzona Lugano Chiasso	dp dp dp dp ar	13.39 14.21 17.09 17.37 18.01		15.34 16.13 18.45 19.12 19.36		16.42 17.26 20.02 20.30 20.54		